

Monika Treut

GHOSTED

GHOSTED

GHOSTED

Deutschland/Taiwan 2009

Länge 89 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Regie Monika Treut
 Buch Astrid Ströher
 Monika Treut
 Kamera Bernd Meiners
 Kameraassistent Jörg Jahn
 Schnitt Renate Ober
 Sounddesign,
 Musik Uwe Haas
 Ton Andreas Pitann
 Chiao-hao Yang
 Mischung Pierre Brand
 Szenenbild Isolde Rüter
 Cheng-Yi Yang
 Ausstattung Sabine Kasch
 Requisite Meike Pauly
 Kostüm Petra Kilian
 Maske Fe Ferber
 Regieassistent Bruno Grass
 Herstellngs/ltg. Patrick Brandt
 Aufnahmeleitung Christoph
 Heitmann
 Produzentin Monika Treut
 Co-Produzentinnen Li-Fen Chien
 Aileen Li
 Redaktion Inge Classen,
 ZDF/3sat
 Ingrid Gränz,
 ZDF/3sat
 Jessie Shih, PTS
 Co-Produktion Chi & Company,
 Taipei

Produktion
 Hyena Films
 Fettstr. 5a
 D-20357 Hamburg
 Tel.: +49 40 43095458
 Fax: +49 40 43095459
 info@hyenafilms.com

Weltvertrieb
 M-Appeal Worldsales
 Prinzessinnenstr. 16
 D-10969 Berlin
 Tel.: +49 30 61507505
 Fax: +49 30 27582872
 festivals@m-appeal.com



Inga Busch

Darsteller

Sophie Schmitt	Inga Busch
Ai-ling Chen	Huan-Ru Ke
Mei-li Wang	Ting-Ting Hu
Katrin Bendersen	Jana Schulz
Leon	Marek Harloff
Onkel Chen Fu	Jack Kao
Ya-Ching	Yi-Ching Lu
Patrick	Kevin Chen
Patrick's Mutter	Yi-Ching Lu
Herr Lee	Nick Dong-Sik
Patrick's Vater	Chian-Tze Liu
Judy	Nai Wen Chang
Mysteriöser Mann	Rong-Yje Wang
Mysteriöse Frau	Ru-Yun Tang

GHOSTED

Der ungeklärte Tod ihrer taiwanesischen Geliebten Ai-ling bringt die Hamburger Künstlerin Sophie Schmitt völlig aus dem Gleichgewicht. Als Sophie zum Andenken an ihre Geliebte in Taipei eine Video-Installation vorstellt, heftet sich eine geheimnisvolle Journalistin an ihre Fersen. Die forsche Mei-li zieht Sophie sofort in ihren Bann – auch wenn sie irritiert ist von deren Zudringlichkeit und Neugier. Einen Ausflug über die Nachtmärkte von Taipei mit ihrem magischen Zauber nutzt Mei-li, um die immer noch trauernde Sophie zu verführen. Aber Sophie weist sie brüsk zurück und reist überstürzt nach Deutschland ab.

Kurz darauf steht Mei-li unangekündigt vor ihrer Tür in Hamburg. Sophie nimmt sie auf und erliegt ihrem Charme. Bis Sophie feststellen muss, dass Mei-li heimlich Ai-lings Tod recherchiert. Rätselhafte Vorgänge häufen sich. Sophie findet heraus, dass Mei-Li weder für eine taiwanesischen Zeitung arbeitet noch offiziell nach Deutschland eingereist ist. Wer ist die unheimliche Schöne? GHOSTED ist ein Film über die Missverständnisse zwischen den Kulturen und den unterschiedlichen Umgang mit dem Tod. Monika Treut: „Im chinesischen und taiwanesischen Kino kehren die Geister der Toten zurück, sie sind Wesen außerhalb der Ordnung. Vor allem die Geister unterdrückter Frauen haben nun alle Freiheiten: Endlich können sie ihren eigenen Wünschen folgen, erotisch, zielstrebig und bezaubernd sein. Aber man muss nicht mit der chinesischen Tradition vertraut sein, um in die Geschichte einzutauchen: Auch in der europäischen Kultur ist das Doppelgängermotiv seit Novalis und Edgar Allan Poe ein zentraler Topos.“

GHOSTED

The sudden death in unexplained circumstances of her young Taiwanese lover, Ai-ling, throws Hamburg artist Sophie Schmitt totally off balance. She travels to Taipei to exhibit a video installation dedicated to Ai-ling. Sophie is approached by a pushy journalist, Mei-li, who takes her on a trip to the famous Taipei night markets and tries to seduce the grieving artist. But Sophie rejects her and returns to Hamburg. Shortly thereafter, Mei-li turns up on Sophie's doorstep unannounced. Sophie takes her in and falls for her



Monika Treut

Biografie

Geboren am 6.4.1954 in Mönchengladbach. Studium der Literaturwissenschaft in Marburg/Lahn. 1982 Promotion. Ab 1976 Arbeit mit Video. 1984 mit Elfi Mikesch Gründung der Firma Hyäne/Hyena Filmproduktion. Filme zu den Themen Feminismus, Gender, Sexualität. Seit 1990 Lehraufträge an nordamerikanischen Colleges und Universitäten, 2002 erste Taiwan-Reise aus Anlass einer Retrospektive beim Filmfestival „Women Make Waves“. Lebt in Hamburg.

Biography

Born in Mönchengladbach on 6.4.1954, she studied Literature in Marburg/Lahn gaining a doctorate in 1982. Her video work dates back to 1976. In 1984 she founded the company Hyäne/Hyena Filmproduktion together with Elfi Mikesch. Her films focus on feminism, gender and sexuality. A teacher at colleges and universities in North America since 1990, she first visited Taiwan in 2002 in order to take part in a retrospective at the "Women Make Waves" festival. She lives in Hamburg.

Biographie

Née le 6-4-1954 à Mönchengladbach. Etudes littéraires à Marbourg/Lahn, doctorat en 1982. Fait de la vidéo depuis 1976. Fonde en 1984, avec Elfi Mikesch, la société Hyäne/Hyena Filmproduktion. Réalise des films ayant pour thèmes le féminisme, le sexe et la sexualité. Enseigne à partir de 1990 dans des collèges et universités d'Amérique du Nord. Premier voyage à Taiwan en 2002 à l'occasion d'une rétrospective organisée par le festival de cinéma « Woman Make Waves ». Vit à Hamburg.

charm. Soon, Sophie realises that Mei-li is secretly investigating Ai-ling's death. A series of strange happenings follows thick and fast. Then Sophie discovers that Mei-Li neither works for a Taiwanese newspaper, nor has she officially entered Germany. Who, then, is this beautiful and mysterious stranger ...?

GHOSTED is a film about cultural misunderstandings and different perceptions of death. Monika Treut: "In Chinese and Taiwanese cinema, the ghosts of the dead come back; they are beings who exist according to their own laws. In particular, the ghosts of women who have led oppressed lives are given a great deal of freedom: at last they are able to follow their own desires and be as erotic, daring, determined and charming as they want. But you don't have to know about Chinese traditions in order to immerse yourself in this story, because the concept of the doppelgänger has long been a central motif in European culture dating back to Novalis and Edgar Allan Poe."

GHOSTED

La mort inexplicable de son amante taiwanaise Ai-ling déstabilise totalement Sophie Schmitt, une artiste de Hambourg. Lorsque Sophie se rend à Taipei pour y présenter une installation vidéo en commémoration de la défunte, elle y est suivie par une mystérieuse journaliste. L'énergique Mei-li séduit immédiatement Sophie même si celle-ci est en même temps déconcertée par ses manières importunes et sa curiosité. Mei-li profite d'une balade dans les fascinants marchés de nuit de Taipei pour faire la conquête de Sophie qui est cependant encore affligée par le deuil. Elle repousse brusquement Mei-li et rentre sans plus attendre en Allemagne.

Peu de temps après, Mei-li débarque à l'improviste chez Sophie. Celle-ci l'accueille et succombe bientôt à son charme – jusqu'à ce qu'elle réalise que Mei-li mène secrètement une enquête sur la mort d'Ai-ling. Il se produit une série d'incidents énigmatiques. Sophie découvre que Mei-li ne travaille pas pour un journal taiwanais et qu'elle est entrée clandestinement en Allemagne. Qui est cette inquiétante beauté ?...

GHOSTED est un film sur les malentendus entre les cultures et leurs différences dans le rapport à la mort. Monika Treut : « Dans le cinéma chinois et taiwanais, les esprits des morts reviennent, ce sont des êtres libres de toutes contraintes ; les esprits des femmes opprimées, en particulier, jouissent alors de toutes les libertés. Elles peuvent enfin vivre conformément à leurs propres désirs, être érotiques, audacieuses, déterminées et charmantes. Mais il n'est pas nécessaire de bien connaître la tradition chinoise pour plonger dans cette histoire : dans la culture européenne, le motif du sosie est aussi un topique central depuis Novalis et Edgar Allan Poe. »



Inga Busch, Ting-Ting Hu

Filmografie

- 1983 BONDAGE
Kurzfilm
- 1985 VERFÜHRUNG: DIE GRAUSAME FRAU
Co-Regie: Elfi Mikesch
- 1988 DIE JUNGFRAUENMASCHINE MAROCAIN
Regie: Elfi Mikesch, Mitarbeit ANNIE
Kurzfilm
- 1991 MY FATHER IS COMING
- 1992 MAX
Kurzfilm
- DR. PAGLIA
Kurzfilm
- FEMALE MISBEHAVIOR
Dokumentarfilm unter Verwendung von BONDAGE, ANNIE, MAX und DR. PAGLIA
- 1994 LET'S TALK ABOUT SEX
Kurzfilm
- 1996 DANISH GIRLS SHOW EVERYTHING
Kurzfilm
- 1997 DIDN'T DO IT FOR LOVE
Dokumentarfilm
- 1998 GENDERNAUTS
Dokumentarfilm
- 2001 KRIEGERIN DES LICHTS
Dokumentarfilm
- 2003 BEGEGNUNG MIT WERNER SCHROETER
Kurz-Dokumentarfilm
- AXENSBRUNG: EIN REISETAGEBUCH
Dokumentarfilm
- 2005 MADE IN TAIWAN
Kurz-Dokumentarfilm
- DEN TIGERFRAUEN WACHSEN FLÜGEL
Dokumentarfilm
- 2009 GHOSTED